

- |    |  |   |
|----|--|---|
| 1. | Cad a rinne tú an tseachtain seo?<br><i>Bhí mé ag ...</i><br><i>Chuaigh mé go (dtí an) ...</i><br><i>Chonaic mé ...</i><br><i>D'ith mé ...</i> | What did you do this week?<br><i>I was at ...</i><br><i>I went to (the) ...</i><br><i>I saw ...</i><br><i>I ate ...</i> |
| 2. | An maith leat an t-ealaíon?  | Do you like art?  |
| 3. | Cén saghas pictiúr is maith leat?  | What kind of paintings do you like?   |
| 4. | An bhfuil suim agat in ealaíontóir faoi leith?   | Are you interested in a particular artist?  |
| 5. | An ndéanann tú féin ealaíon ar bith?   | Do you do any art yourself?   |

**Sorcha sa Ghailearaí (Catherine Foley)**

**Sarah in the Gallery**

1. Nuair a tháinig na boscaí móra ón Ollainn iarradh ar Shorcha déileáil leo. When the big boxes came from Holland, Sorcha was asked to deal with them.
2. Bhí sé i gceist ag stiúrthóir an ghailearaí taispeántas Picasso a chur ar siúl ag tús mhí an Mheithimh. The director of the gallery intended to put on a Picasso exhibit in the beginning of the month of June.
3. Bhí pictiúir an ealaíontóra cháiliúil sna boscaí. The famous artist's pictures were in the boxes.
4. Rinne Sorcha ionsaí orthu láithreach. Sorcha attacked them right away.
5. Bhí uirthi an téad tiubh a ghearradh agus an téip a bhriseadh. She had to cut the thick rope and break the tape.
6. Bhí páipéir ann chomh maith, iad istigh i mbosca amháin i gclúdach donn. There were papers there too, inside one box in a brown envelope.
7. Bhí na foirmeacha ar fad le líonadh agus bhí uirthi gach rud a chur in ord. All the forms had to be filled out and she had to put everything in order.
8. D'oibrigh sí go cruá an lá sin. She worked hard that day.
9. Ní raibh a fhios aici go dtarlódh dúnmharú de bharr an taispeántais seo. She didn't know that a murder would happen because of this exhibit.
10. Ní raibh a fhios aici go mbeadh sí féin i gcontúirt. She didn't know that she herself would be in danger.
11. Ní raibh a fhios aici céard a bhí i ndán di. She didn't know what was in store for her.
12. Bhí tuí sna boscaí. There was straw in the boxes.
13. Lean sí uirthi ag tógáil na bpictiúr amach, ag breathnú orthu agus ag caint agus ag gáire le Dáithí, an stiúrthóir, nuair a chuireadh sé a cheann isteach. She went on taking the pictures out, looking at them, and talking and laughing with Dáithí, the director, when he would put his head in.
14. “Ó, go hálainn, tá sé seo go hálainn,” a dúirt sí arís agus arís nuair a chonaic sí na pictiúir. “Oh, lovely, this is lovely,” she said again and again when she saw the pictures.

- |     |  |  |
|-----|--|--|
| 15. | Bhí sí ar mhuintir na muice ag obair san oifig.  | She was in hog heaven working in the office.   |
| 16. | Ní hamháin mar gheall ar na pictiúir ach mar gheall go raibh sí i ngrá le Dáithí ó bhí sí ina páiste.  | Not only because of the pictures, but because she was in love with David since she was a child.  |
| 17. | Rinne sí comhaireamh ar na pictiúir, bhí daichead a haon acu ann ar fad.   | She counted the pictures; there were forty one of them altogether.   |
| 18. | Cheap sí go riabh sé sin aisteach.   | She thought that that was strange.   |
| 19. | Ní raibh ach daichead le crochadh.   | There were only forty to be hung.  |
| 20. | D'fhéach sí orthu go cúramach, ceann i ndiaidh a chéile agus iad á dtógáil amach aici.   | She looked at them carefully, one by one, as she took them out.  |
| 21. | “Tá rud éigin aisteach anseo,” a dúirt sí léi féin.  | “There’s something strange here,” she said to herself.   |
| 22. | Ní raibh éinne ann chun cabhrú léi.  | There wasn’t anyone there to help her.   |
| 23. | Bhí Nicola Ní Neachtain, preasoifigeach an ghailearaí, ina hoifig féin ag caint le Ciarán Ó Floinn, a thagadh go minic chun rudaí príobháideacha a phlé léi. | Nicola O’Neachtain, the gallery press officer, in her own office talking with Ciaran O’Flynn, who would come often to discuss private things with her. |
| 24. | Bhí siad ina gcónaí le chéile tráth, ach bhí sé sin thart anois, de réir mar a thuig Sorcha an scéal.  | They were living together once, but that was over now, as Sorcha understood the story.   |
| 25. | Níor thaitin Ciarán le Sorcha.   | Sorcha didn’t like Ciaran.   |
| 26. | Bhí sé drochbhéasach i gcónaí le lucht an ghailearaí.  | He was always rude with the people at the gallery.   |
| 27. | Ní raibh Nicola ró-chairdiúil le haon duine ach oiread, ach amháin Dáithí.   | Nicola wasn’t very friendly with anyone either, except David.  |
| 28. | Agus bhí eagla ar Sorcha go raibh Dáithí ag titim i ngrá le Nicola.  | And Sorcha was afraid that David was falling in love with Nicola.  |

- |     |   |   |
|-----|---|---|
| 29. | Bhí pictiúr amháin a sheas amach ó na pictiúir eile.  | There was one picture that stood out from the other pictures.                                       |
| 30. | Níor thuig Sorcha tábhacht an phictiúir go dtí gur thosaigh na Gardaí ag cur ceisteanna uirthi. | Sorcha didn't understand the importance of the picture until the Gardai began asking her questions. |
| 31. | Ach tharla sé sin seacht mí ina dhiaidh sin, agus thit go leor rudaí amach idir an dá linn ...  | But that happened seven months after that, and a lot of things came about between the two times ... |

**Ceisteanna**

**Questions**

- |     |   |   |
|-----|---|---|
| 1.  | Cad a tháinig don ghailearaí?                   | What came to the gallery?                           |
| 2.  | Cén tír as a dtáinig siad?                      | Which country did they come from?                   |
| 3.  | Cad a bhí istigh iontu?                         | What was inside them?                               |
| 4.  | Cé hé Dáithí?                                   | Who is David?                                       |
| 5.  | An maith le Sorcha Daithí?                      | Does Sorcha like David?                             |
| 6.  | Cé mhéad pictiúr a bhí ann?                     | How many paintings were there?                      |
| 7.  | Cé hí Nicola agus cén baint atá aici le Ciarán? | Who is Nicola and what is her connection to Ciarán? |
| 8.  | Cad a bhí cearr le Nicola agus Ciarán?          | What was wrong with Nicola and Ciaran?              |
| 9.  | Cén fáth go raibh eagla ar Shorcha?             | Why was Sorcha afraid?                              |
| 10. | Cad a bhí aisteach faoi na pictiúir?            | What was strange about the paintings?               |
| 11. | An maith leat dul chuig dánlanna?               | Do you like to go to picture galleries?             |
| 12. | An bhfuil tú féin go maith ag péinteáil?        | Are you good at painting?                           |